



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah



PROCEEDINGS

International Seminar

LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II

July 5-6, 2012

Editors:

Agus Subyanto

Mualimin

Prihantoro



Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah

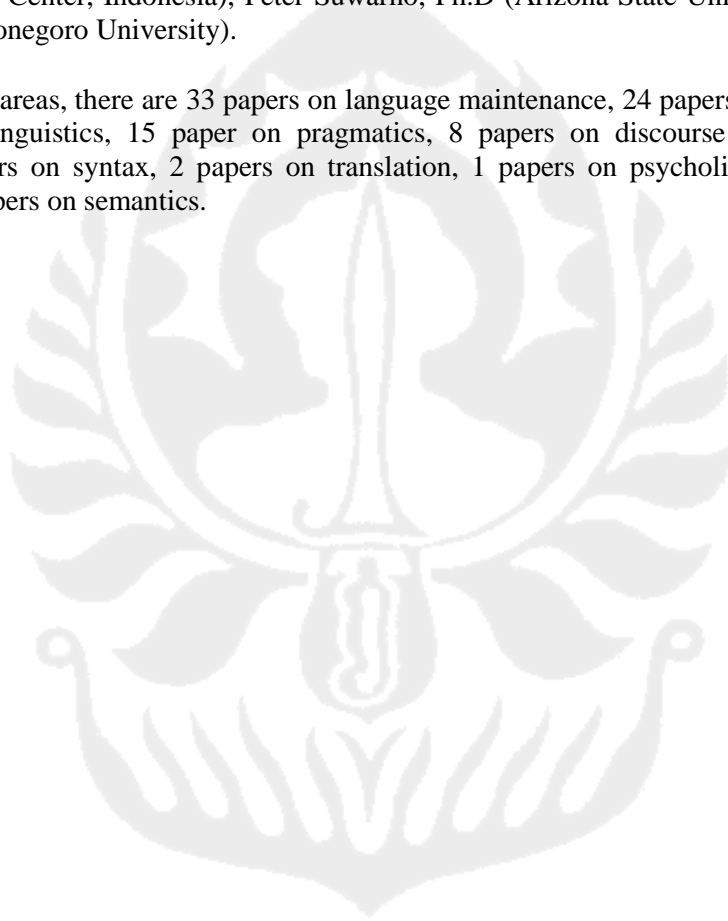
Editors' Note

This international seminar on Language Maintenance and Shift II is a continuation of the previous international seminar with the same theme conducted by the Master Program in Linguistics, Diponegoro University in July 2011. We do hope that the seminar with this theme can become a yearly program of the Master Program in Linguistics, Diponegoro University, as we see that this topic still needs our serious attention due to the inevitable impact of globalization on the life of indigenous languages.

We would like to thank the seminar committee for putting together the seminar that gave rise to this collection of papers. Thanks also go to the head and secretary of the Master Program in Linguistics Diponegoro University, without whom the seminar would not have been possible.

The table of contents lists all the papers presented at the seminar. The first five papers are those presented by invited keynote speakers. They are Prof. Dr. Hanna (Balai Bahasa Provinsi Sulawesi Tenggara, Indonesia), Prof. Dr. Bambang Kaswanti Purwo (Atma Jaya Catholic University, Indonesia), Dr. Sugiyono (Language Center, Indonesia), Peter Suwarno, Ph.D (Arizona State University), and Herudjati Purwoko, Ph.D (Diponegoro University).

In terms of the topic areas, there are 33 papers on language maintenance, 24 papers on language learning, 19 paper on sociolinguistics, 15 paper on pragmatics, 8 papers on discourse analysis, 8 paper on morphology, 2 papers on syntax, 2 papers on translation, 1 papers on psycholinguistics, 1 papers on phonology, and 1 papers on semantics.



CONTENTS

Editor's note	
BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA <i>Hanna</i>	1
PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN <i>Sugiyono</i>	9
LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE <i>Herudjati Purwoko</i>	16
REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN <i>Asih Prihandini & Denny Nugraha</i>	28
MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI <i>Deni Karsana</i>	33
THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE <i>Dwi Wulandari</i>	39
LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS) <i>Hendarto Supatra</i>	44
PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL <i>Hidayatul Astar</i>	51
PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA <i>I Dewa Putu Wijana</i>	55
KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE <i>Indah Arvianti</i>	58
PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF <i>M. Abdul Khak</i>	62
KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN <i>M. Suryadi</i>	68
PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA <i>M. Oktavia Vidiyanti</i>	73
SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING <i>Muhammad</i>	78

MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA <i>Ngadiso</i>	83
ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING <i>Prihantoro</i>	86
ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU <i>Rukni Setyawati</i>	95
MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA) <i>Swany Chiakrawati</i>	101
THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY <i>Teguh Sarosa</i>	105
PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA <i>Yune Andryani Pinem</i>	109
AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY) <i>Arapa Efendi</i>	116
TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS <i>Isry Laila Syathroh</i>	121
BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN <i>Juanda & Nungki Heriyati</i>	124
THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT <i>Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo</i>	130
REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE <i>Mualimin</i>	135
ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER'S INDIGENOUS LANGUAGE <i>Lalu Ari Irawan</i>	140
ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM <i>Naniek Kuswardhani and Retno Budi Wahyuni</i>	146
SPEECH PLANNINGS IN THE STUDENTS' COVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY) <i>Sri Mulatsih</i>	151

BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION <i>Sri Murtiningsih</i>	156
CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INTRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS. <i>Suharno, Abbas A. Badib, and Joko Sutopo</i>	160
CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY) <i>Syaifur Rochman</i>	164
DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA <i>Retno Purwani Sari</i>	169
KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA <i>Prima Hariyanto</i>	173
UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES <i>Surono</i>	177
AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA <i>Yusup Irawan</i>	184
ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM <i>Ajeng Dianing Kartika</i>	191
ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK <i>Dahlya Indra Nurwanti</i>	195
THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM <i>Daniel Ginting</i>	202
EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA <i>Deli Nirmala</i>	207
KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES <i>Hyunisa Rahmanadia</i>	212
THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS <i>Muhamad Ahsanu</i>	217
JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF ADDRESS <i>Oktiva herry Chandra</i>	225

KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR <i>Rizki Hidayatullah dan Septi Mustika Sari</i>	233
MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN <i>Syihabul Irfan</i>	237
THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES <i>Chusni Hadiati</i>	246
A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH" <i>Mytha Candria</i>	250
FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE <i>Nurhayati</i>	254
PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL <i>Yovita M. Hartarini</i>	260
PERSON DIXIS DALAM BODORAN SUNDA (STUDI KASUS PADA BODORAN SUNDA CANGEHGAR EPISODE "BASA CINA" DAN "ASAL-USUL") <i>Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy</i>	269
POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI) <i>Agus Sudono</i>	275
CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS <i>Devina Christania & Pradipta Wulan Utami</i>	280
JAVANESE CULTURE DEPICTED IN THE USE OF KINSHIP ADDRESS TERMS <i>Evynurul Laily Zen</i>	284
MEMANFAATKAN DATA-DATA BAHASA YANG HILANG DALAM REKAMAN HUMOR MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES <i>Khristianto & Widya Nirmalawati</i>	288
WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL <i>Maryanti E. Mokoagouw</i>	296
KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA <i>Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzeli Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh</i>	302
SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA <i>Sonezza Ladyanna</i>	305
INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA <i>Taufik Mulyadin</i>	311
ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI <i>Veria Septianingtias</i>	316

INTEGRASI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA REGISTER PENAMBANGAN TIMAH INKONVENSIIONAL DI BANGKA <i>Yuni Ferawaty</i>	321
THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK <i>Sudirman Wilian</i>	327
AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK <i>Luita Aribowo</i>	331
KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI <i>Yuliarni</i>	336
LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION <i>Frans I Made Brata</i>	346
PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN) <i>Agus Hari Wibowo</i>	352
PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY: A CASE STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE IN THE SUB DISTRICT OF SOUTH SEMARANG <i>Aan Setyawan</i>	358
PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL <i>Abadi Supriatin</i>	364
PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE <i>Agnes Widyaningrum</i>	369
THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA <i>Andi Rizki Fauzi</i>	375
THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS <i>Anggi Riris Pawesty</i>	380
LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES <i>Anik Widyastuti</i>	383
INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MANTAINENCE IN CLASSROOM <i>Barans Irawan Palangan</i>	387
USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS <i>Bening Angga Dita</i>	392
THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Casiyah</i>	397

LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN <i>Dewi Puspitasari</i>	401
TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH <i>Didit Kurniadi</i>	406
RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA "NGEUYEUK SEUREUH" <i>Euis Kurniasih</i>	411
POLITENESS STRATEGIES <i>Fider Saputra T</i>	416
LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT <i>Hamza Aabeed .Khalfalla</i>	420
PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY <i>Hazairin Eko Prasetyo</i>	423
NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY'S THE OPTIMIST'S DAUGHTER <i>I. M. Hendrarti</i>	428
WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS <i>Hetty Catur Ellyawati & Muhammad Arief Budiman</i>	434
THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON "NO FLYING ZONE" IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS <i>Ignatius Maryoto</i>	437
TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ? <i>Ikha Adhi Wijaya</i>	443
LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY <i>Indriani Triandjojo</i>	447
THE LEARNERS' ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE'S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT <i>Izzati Gemi Seinsiani</i>	452
INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE <i>Johanes Sutomo</i>	456
USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS' E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY <i>Khairi Alarbi Zaglom</i>	460

SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE) <i>Kharisma Puspita Sari</i>	465
STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH <i>Luqman Hakim</i>	470
DESIGNING WRITING TEST <i>Machalla Megaiab Abdullah</i>	474
PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI <i>Maria Theresia Priyastuti</i>	477
INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA <i>Maria Yosephin Widarti Lestari</i>	482
HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS <i>Mas Sulis Setiyono</i>	487
'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA <i>Meka Nitrit Kawasari</i>	492
LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD <i>Milad Ali Milad Addusamee</i>	497
JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS <i>Nurul Adhalina</i>	499
LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA <i>Peni kustiati</i>	504
KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE") <i>Ratih Kusumaningsari</i>	507
THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING) <i>Rayda Ary Ana</i>	512
BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW) <i>Rezqan Noor Farid</i>	517
THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA <i>Rika Rahma Anissa</i>	522

THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING KITAB KUNING AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE <i>Saidatun Nafisah</i>	526
ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM <i>Sari Kusumaningrum</i>	531
DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE <i>Setiawan Bayu Nugroho</i>	536
EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING <i>Solegar Anggit Prasetyo</i>	538
PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI <i>Sri Sulihingtyas Drihartati</i>	543
POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG <i>Suharyo</i>	547
TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION TUILET': A PARODY <i>Tri Pramesti</i>	551
MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK <i>Umi Jaroh</i>	556
LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU <i>Uniawati</i>	562
THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS <i>Widyashanti Kunthara Anindita</i>	567
ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA <i>Wiwik Wijayanti</i>	571
CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT <i>Wuri Sayekti Sutarjo</i>	574
PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS) <i>Yessi Aprilia Waluyo</i>	578
THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011-2012 <i>Yohana Ika Harnita Sari</i>	583

SCHEDULE OF THE INTERNATIONAL SEMINAR LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT II			
TIME	NAME	TITLE	ROOM
07.30 - 08.20 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.20 - 08.45 WIB	OPENING		PAKOEBUWONO
08.45 - 10.45 WIB	PLENARY 1		PAKOEBUWONO
	Hanna	BAHASA DAERAH PADA ERA GLOBALISASI PELUANG DAN TANTANGANNYA	
	Sugiyono	PENANGANAN BAHASA DAERAH: SEBUAH TANTANGAN	
10.45 - 11.00 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 A		ROOM A
	Asih Prihandini, Deny Nugraha	REVITALISASI BUDAYA NGA-DONGENG LEWAT TEKNOLOGI INFORMASI SEBAGAI UPAYA PELESTARIAN BUDAYA TUTUR (SASTRA LISAN) DIKALANGAN KELUARGA SUNDA MODERN	
	Deni Karsana	MENGURAI DILEMA BAHASA KAILI DITENGAH ARUS GLOBALISASI	
	Dwi Wulandari	THE IMPORTANCE OF POSITIVE LANGUAGE ATTITUDE IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE	
	Zubaedah Wiji Lestari & Muhamad Qushoy	PERSON DEIXIS IN SUNDANESSE JOKES (THE ANALYSIS OF CANGEHGAR IN "BASA CINA" AND "ASAL-USUL" EPISODES)	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 B		ROOM B
	I Dewa Putu Wijana	PERANAN BAHASA-BAHASA DAERAH DALAM PERKEMBANGAN BAHASA GAUL REMAJA INDONESIA	
	Indah Arvianti	KARONESSE INTERFERENCE IN INDONESIAN AS THE REFLECTION OF KARONESSE MAINTENANCE	
	Hendarto Supatra	LANGUAGE ATTRITION IN JAVA (SOME NOTES ON THE PROSSES OF JAVANESES LANGUAGE LOSS)	
	M.Oktavia Vidiyanti	PANDANGAN WONG USING BANYUWANGI TERHADAP BAHASA USING: KAJIAN PEMERTAHANAN BAHASA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 C		ROOM C
	Muhammad	SASAK LANGUAGE AND TINDIH MAINTAINING	
	Ngadiso	MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE AND CULTURE TO SUPPORT CHARACTER EDUCATION IN GLOBALIZATION ERA	
	M. Suryadi	KERAPUHAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA PADA KELUARGA MUDA JAWA PERKOTAAN	
	Yune Andryani Pinem	PEMERTAHANAN BAHASA VS PERUBAHAN BAHASA PADA CAKAP KARO DI TANAH KARO, SUMATERA UTARA	
11.00 - 12.30 WIB	PARALLEL 1 D		ROOM D
	Rukni Setyawati	ASPEK SOSIAL BUDAYA, DAN KEPERIBADIAN INDIVIDU SEBAGAI JEMBATAN PEMERTAHANAN BAHASA IBU	
	Swany Chiakrawati	MAINTAINING INDIGENOUS LANGUAGE THROUGH UNDERSTANDING THE PHILOSOPHY AND CULTURE (THE PROBLEM IN MAINTAINING 'FUKIEN (HOKKIEN)' AND 'HAKKA' DIALECTS AS INDIGENOUS LANGUAGE AMONG OVERSEAS CHINESE SOCIETY IN MEDAN, NORTH SUMATERA)	
	Teguh Sarosa	THE DYING PHENOMENON OF JAVANESE LANGUAGE USE IN ITS SPEECH COMMUNITY	
	Prihantoro	ON MONITORING LANGUAGE CHANGE WITH THE SUPPORT OF CORPUS PROCESSING	
12.30 - 13.30 WIB	BREAK		PAKOEBUWONO

International Seminar “Language Maintenance and Shift II”, July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Aan Setyawan	PATTERNS OF LANGUAGE CHOICE IN SEMARANG SOCIETY; STUDY ABOUT LANGUAGE SHIFT AND MAINTENANCE	ROOM A
	Abadi Supriatin	PENGUNAAN KOSA KATA DALAM BAHASA TEGAL	
	Agnes Widyaningrum	PRESERVING AND MAINTAINING NATIVE TONGUE THROUGH CULTURAL EXPOSURE	
	Andi Rizki Fauzi	THE EFFECTIVENESS OF JAVANESE AS A COMPULSORY LOCAL CONTENT SUBJECT IN THE PRIMARY EDUCATION CURRICULUM TO MAINTENANCE THE JAVANESE LANGUAGE IN JAVA	
13.30 - 14.30 WIB	Anggi Riris Pawesty	THE IMPLICATION OF BEHAVIOURISM THEORY IN TEACHING GRAMMAR FOR ELEMENTARY STUDENTS	ROOM A
	Anik Widyastuti	LANGUAGE CHOICE IN MULTILINGUAL COMMUNITIES	
	Barans Irawan Palangan	INTRODUCING TRANSLATION ACTIVITY: AN IMPLEMENTATION OF LANGUAGE MAINTAINENCE IN CLASSROOM	
	Bening Angga Dita	USING CONSTRUCTIVIST METHOD TO TEACH HORTATORY EXPOSITION FOR GRADE 8 OF JUNIOR HIGH SCHOOL STUDENTS	
13.30 - 14.30 WIB	Casiyah	THE ROLE OF KYAI IN JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	ROOM B
	Dewi Puspitasari	LAGU DOLANAN ANAK ALTERNATIVE SONGS IN TEACHING JAVANESE LANGUAGE FOR CHILDREN	
	Didit Kurniadi	TEACHING ENGLISH AS A FOREIGN LANGUAGE IN VOCATIONAL HIGH SCHOOL USING CONSTRUCTIVISM APPROACH	
	Euis Kurniasih	RAGAM BAHASA DALAM UPACARA PRA-NIKAH ADAT SUNDA “NGEUYEUK SEUREUH”	
13.30 - 14.30 WIB	Fider Saputra T	LANGUAGE POLITENESS	ROOM C
	Hamza Aabeed .K.	LANGUAGE MAINTENANCE AND SHIFT	
	Hazairin Eko Prasetyo	PRESERVING INDIGENOUS LANGUAGES THORUGH A MORE INTEGRATED NATIONAL CULTURAL STRATEGY	
	I. Maria Hendrarti	NARRATIVE DISCOURSE: HYBRID CONSTRUCTION AND DOUBLED VOICE IN EUDORA WELTY’S <i>THE OPTIMIST’S DAUGHTER</i>	
13.30 - 14.30 WIB	Hetty Catur Ellyawati, Muhammad Arief Budiman	WOMAN REPRESENTATION AT BUMPER STICKERS ON THE BACKS OF DUMP TRUCKS	ROOM D
	Ignatius Maryoto	THE LETTER OF SECURITY COUNCIL ON “NO FLYING ZONE” IN THE POINT OF VIEW OF METHAPORIC ANALYSIS	
	Ikha Adhi Wijaya	TRANSITION THROUGH ACCULTURATION AMONG ENGLISH AND INDONESIAN LANGUAGE, AND HOW IS ABOUT OUR IDENTITY ?	
	Indriani Triandjojo	LOCAL LANGUAGE MAINTAINCE: CASE STUDY IN A. HADIWIDJAJA FAMILY	
13.30 - 14.30 WIB	Izzati Gemi Seinsiani	THE LEARNERS’ ATTITUDE TOWARD JAVANESE LANGUAGE SUBJECT AS ONE OF JAVANESE’S LANGUAGE MAINTENANCE EFFORT	ROOM A
	Johanes Sutomo	INTRODUCING JAVANESE WEBLOGS ENHANCES PARTICIPATION TOWARDS JAVANESE DISCOURSE	
	Khairi Zaglom	USE OF COHESIVE FEATURES IN ESL STUDENTS’ E-MAIL AND WORD-PROCESSED TEXTS: A COMPARATIVE STUDY	
	Kharisma Puspita Sari	SPEECH LEVEL PATTERN AND REFERENCE/ DEIXIS BASED ON SOCIAL STATUS CLASSIFICATION OF JAVANESE LANGUAGE USING (A STUDY ABOUT TRADITION AS INFLUENCE IN ISLAMIC ANCIENT BOARDING SCHOOL/PONDOK PESANTREN SALAFI LANGUAGE STYLE)	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Luqman Hakim	STRATEGIES OF CONSTRUCTING APPEALS IN OBAMA'S VICTORY SPEECH	ROOM B
	Machalla Megaiab Abdullah	DESIGNING WRITING TEST	
	Maria Theresia Priyastuti	PROSES ADAPTASI PENYERAPAN KOSAKATA BAHASA INGGRIS KE DALAM BAHASA INDONESIA : SEBUAH KAJIAN MORFOLOGI	
	Maria Yosephin Widarti Lestari	INFLECTIONAL MORPHEMES IN ENGLISH COMPARED WITH BAHASA INDONESIA AND BASA SUNDA	
13.30 - 14.30 WIB	Mas Sulis Setiyono	HOW TO PREVENT JAVANESE FROM LANGUAGE LOSS	ROOM C
	Meka Nitrit Kawasari	'NGURI – NGURI BUDAYA JAWA' MELALUI PEMERTAHANAN PENGGUNAAN BAHASA JAWA DI MEDIA MASSA	
	Milad Ali Milad Addusamee	LANGUAGE CHOICE IN CODE-MIXING AND CODE-SWITCHING APPROACH, A CASE OF STUDY IN SOCIOLINGUISTICS REFERS TO THE EFFECTIVENESS OF USING MULTIPLE-LANGUAGE IN TEACHING METHOD	
	Nurul Adhalina	JAVANESE VS. ENGLISH: POSITIVE AND NEGATIVE CONSEQUENCES ON LEARNERS	
13.30 - 14.30 WIB	Peni kustiati	LINGKUNGAN SEBAGAI SARANA PEMBELAJARAN BAHASA INDONESIA	ROOM D
	Ratih Kusumaningsari	KAJIAN SOSIOLINGUISTIK TERHADAP RAGAM BAHASA PERCAKAPAN PADA HARIAN SOLOPOS (KAJIAN ATAS RUBRIK "AH...TENANE")	
	Rayda Ary Ana	THE IMPLICATION OF FUNCTIONAL THEORY IN TEACHING READING A DESCRIPTIVE TEXT FOR MIDDLE AGE STUDENTS (FUNCTIONAL COMMUNICATION ACTIVITIES IN LANGUAGE TEACHING)	
	Rezqan Noor Farid	BAHASA BANJAR: ITS VARIETIES AND CHARACTERISTICS (A CONCEPTUAL DESCRIPTION OF BAHASA BANJAR IN SOCIOLINGUISTICS POIN OF VIEW)	
13.30 - 14.30 WIB	Rika Rahma Anissa	THE REAL ACTIONS OF YOUNG GENERATION IN MAINTAINING JAVANESE LANGUAGE IN THE GLOBALIZATION ERA	ROOM A
	Saidatun Nafisah	THE PATTERNS OF CODE SWITCHING IN TEACHING AND LEARNING <i>KITAB KUNING</i> AND ITS IMPLICATIONS TO THE JAVANESE LANGUAGE MAINTENANCE	
	Sari Kusumaningrum	ENCOURAGING CHILDREN IN LEARNING ENGLISH COMMUNICATIVELY BY USING SOME FUN ACTIVITIES IN THE CLASSROOM	
	Setiawan Bayu Nugroho	DESIGNING SPEAKING TEST BETWEEN PERFORMANCE TEST AND IMITATIVE TEST FOR DEVELOPING VOCABULARY COMPETENCE	
13.30 - 14.30 WIB	Solegar Anggit Prasetyo	EMBODIMENT IN SECOND LANGUAGE LEARNING AND TEACHING	ROOM B
	Sri Sulihingtyas Drihartati	PEMERTAHANAN BAHASA BELANDA MELALUI UJIAN INTEGRASI	
	Suharyo	POLA PEMILIHAN BAHASA DI KALANGAN PENUTUR JAWA KOTA SEMARANG	
	Tri Pramesti	TWILIGHT AND INDONESIAN YOUNG ADULT FICTION <i>TUILET'</i> : A PARODY	
13.30 - 14.30 WIB	Umi Jaroh	MENULIS MENINGKATKAN KECERDASAN LINGUISTIK	ROOM C
	Uniwati	LAGU WULELE SANGGULA MENUJU KEBERTAHANAN BAHASA IBU	
	Widyashanti Kunthara Anindita	THE IMPLICATION ON TEACHING EFL (ENGLISH FOREIGN LANGUAGE) READING FUN TO VARIOUS LEVELS OF INDONESIAN STUDENTS	
	Wiwik Wijayanti	ANALISIS KONTRASTIF MONOLINGUAL BAHASA INDONESIA	

International Seminar “Language Maintenance and Shift II”, July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
13.30 - 14.30 WIB	Wuri Sayekti Sutarjo	CAMPUR KODE PADA RUBRIK GLANGGANG REMAJA: AITI MAJALAH PANJEBAR SEMANGAT	ROOM D
	Yessi Aprilia Waluyo	PRESERVING AND PROTECTING JAVANESE LANGUAGES BY APPLYING CODE SWITCHING AND CODE MIXING IN TEACHING ENGLISH IN CLASSROOM (SUBMITTED IN PARTIAL FULFILLMENT OF THE REQUIREMENT FOR THE ASSIGNMENT OF PRAGMATICS)	
	Yohana Ika Harnita Sari	THE APPLICATION OF FUNCTIONAL APPROACH IN STANDAR KOMPETENSI LULUSAN (SKL) UJIAN NASIONAL SMP/MTsOF ENGLISH IN ACADEMIC YEAR 2011 – 2012	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 A		ROOM A
	Arapa Efendi	AM I A TROUBLE MAKER? FILLER WORDS IN SPONTANEOUS SPEECH; STRATEGIES OR INTERFERENCE (PRELIMINARY STUDY)	
	Isry Laila Syathroh	TEACHING RHETORICS THROUGH LANGUAGES IN ADVERTISEMENTS	
	Juanda, Nungki Heriyati	BUKA PINTU: BUHUN YANG TIDAK SELALU TERISTIMEWAKAN	
	Katharina Rustipa, Abbas Achmad Badib, Djoko Sutopo	THE FLOWS OF IDEAS OF ENGLISH ARGUMENTS BY INDONESIAN WRITERS FOUND IN THE OPINION FORUM OF THE JAKARTA POST: AN INDICATION OF LANGUAGE SHIFT	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 B		ROOM B
	Lalu Ari Irawan	ENGLISH LANGUAGE LEARNING THROUGH THE CULTURE OF LEARNER’S INDIGENOUS LANGUAGE	
	Naniek Kuswardhani, Retno Budi Wahyuni	ENGLISH LEARNING STRATEGIES FOR TOURISM MANAGEMENT STUDENTS WITH MULTI CULTURAL BACKGROUND AT BANDUNG INSTITUTE OF TOURISM	
	Sonezza Ladyanna	SALAM DALAM BEBERAPA BAHASA DI DUNIA	
	Sri Murtiningsih	BUILDING CROSS – CULTURAL COMPETENCE TO IMPROVE ENGLISH EFFECTIVE COMMUNICATION	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2 C		ROOM C
	Suharno, Abbas A. Badib, Joko Sutopo	CITATION AND TENSE FOR REVIEWING PREVIOUS RESEARCH IN THE INRODUCTION SECTION OF ENGLISH SCIENCE JOURNALS BY NON-NATIVE SPEAKERS.	
	Syaifur Rochman	CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS BASED ON THE STUDENT’S CULTURAL VALUES (A SURVEY OF CORPORAL PUNISHMENT IN SCHOOLS EXPERIENCED BY STUDENTS OF ENGLISH LANGUAGE AND LITERATURE DEPARTMENT, JENDERAL SOEDIRMAN UNIVERSITY)	
	Luita Aribowo	AFASIOLOGI: PERSPEKTIF LINGUISTIK	
	Dahlya Indra Nurwanti	ANALYZING THE WORD CHOICE IN RELATION TO THE SEMANTIC ADJUSTMENT IN THE ENGLISH-INDONESIAN TRANSLATION OF DISNEY’S DONALD DUCK SERIAL COMIC BOOK	
14.30 - 16.00 WIB	PARALLEL 2D		ROOM D
	Ajeng Dianing Kartika	ANALISIS PRAGMATIK TEKS HUMOR POLITIK PADA SITUS WWW.KETAWA.COM	
	Daniel Ginting	THE RHETORICAL STRUCTURE AND COMMUNICATIVE STRATEGIES OF THE STUDENTS’ REQUESTS IN THE WEB DISCUSSION FORUM	
	Muhamad Ahsanu	THE IMPLICATURE AND VIOLATIONS OF CONVERSATIONAL MAXIMS IN INDONESIAN ADVERTISEMENTS	
	Agus Hari Wibowo	PHONOLOGICAL PROCESS IN INDONESIAN SPEECH (CASE OF ASSIMILATION AND ELISION IN INDONESIAN)	
16.00 - 16.30 WIB	COFFEE BREAK		PAKOEBUWONO

TIME	NAME	TITLE	ROOM
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3A		ROOM A
	Prima Hariyanto	KATA BERINFIKS DALAM BAHASA INDONESIA	
	Surono	UNIVERSAL NASAL ASSIMILATIONS IN MONOMORPHEMIC AND POLYMORPHEMIC WORDS ACROSS LANGUAGES	
	Yusup Irawan	AMBANG KONTRAS AKUSTIK INTONASI KALIMAT DEKLARATIF-INTEROGATIF DALAM BAHASA SUNDA	
	Maryanti E. Mokoagouw	WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 B		ROOM B
	Deli Nirmala	EMBODIED EXPERIENCES IN METAPHORS IN BAHASA INDONESIA	
	Hyunisa Rahmanadia	KOSAKATA WARNA DALAM BAHASA SUNDA KANEKES	
	Rizki Hidayatullah, Septi Mustika Sari	KONSEP WANGI DALAM JANGJAWOKAN MINYAK SEUNGIT: KAJIAN ANTROPOLINGUISTIK DI DESA JATISARI, KECAMATAN JATISARI, KABUPATEN CIANJUR	
	Chusni Hadiati	THE CHARACTERISTICS OF BANYUMASAN CONVERSATIONAL IMPLICATURES	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3 C		ROOM C
	Oktiva herry Chandra	JAVANESE AFFECTIVE WORDS IN TERM OF DDRESS	
	Mytha Candria	A RELEVANCE-THEORETIC ANALYSIS OF PARALLELISM IN MUSTOFA BISRI'S "SIAPA MENYURUH"	
	Yovita M. Hartarini	PEMERTAHANAN LOGAT BAHASA IBU DI WILAYAH KOTA KENDAL	
	Nurhayati	FROM MARTO TO MARFELINO, A SHIFT IN NAMING IN GOTPUTUK VILLAGE	
16.30 - 18.00 WIB	PARALLEL 3D		ROOM D
	Syihabul Irfan	MENDADAK "BAHASA INDONESIA": DAYA ILOKUSIONER DALAM TUTURAN M. TABRANI IHWAL USULAN NAMA BAHASA PERSATUAN	
	Mualimin	REQUESTS IN JAVANESE: A CASE STUDY ON READERS FORUM OF PS MAGAZINE	
	M. Abdul Khak	PERGESERAN BAHASA SUNDA DAN BAHASA CINA DI JAWA BARAT: ANALISIS KOMPARATIF	
	Hidayatul Astar	PEMERTAHANAN BAHASA IBU DI DAERAH TERTINGGAL	
18.00 - 19.00 WIB	PRAYING		PAKOEBUWONO
19.00 - 21.00 WIB	DINNER		PAKOEBUWONO
FRIDAY, JULY 6, 2012			
07.30 - 08.00 WIB	REGISTRATION		LOBBY
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4A		ROOM A
	Agus Sudono	POLA PILIHAN BAHASA DALAM JUAL BELI DI PASAR TRADISIONAL (STUDI KASUS DI PASAR WINONG, KABUPATEN PATI)	
	Devina Christania, Pradipta Wulan Utami	CAMPUR KODE BAHASA BETAWI DAN BAHASA INDONESIA DALAM KOLOM "ALI ONCOM" PADA SURAT KABAR HARIAN POS KOTA: KAJIAN SOSIOLINGUISTIS	
	Evynurul Laily Zen	SISTEM PANGGILAN KEKERABATAN SEBAGAI CERMIN BUDAYA DAN POLA PIKIR MASYARAKAT JAWA: DULU DAN KINI	
	Sudirman Wilian	THE POTENTIAL LOSS OF SASAK SPEECH LEVEL: A SURVEY OF LANGUAGE USE AMONG SASAK YOUTHS IN WEST LOMBOK	

International Seminar "Language Maintenance and Shift II", July 5-6, 2012

TIME	NAME	TITLE	ROOM
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4B		ROOM B
	Khristianto, Widya Nirmalawati	MAKING USE THE RECORDED LANGUAGE RELICS IN HUMOR PIECES	
	Mohammed Azlan Mis, Mohammad Fadzei Jaafar, Norsimah Mat Awal, Hayati Lateh	KAJIAN BAHASA PERHUBUNGAN MASYARAKAT DI SEMPADAN MALAYSIA-THAILAND: ANALISIS PILIHAN BAHASA	
	Sri Mulatsih	SPEECH PLANNINGS ON THE STUDENTS' CONVERSATION (A CASE STUDY OF FOURTH SEMESTER STUDENTS OF ENGLISH DEPARTMENT, DIAN NUSWANTORO UNIVERSITY)	
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4C		ROOM C
	Taufik Mulyadin	INDUSTRI KREATIF, ANAK MUDA, DAN BASA SUNDA	
	Veria Septianingtias	ANALISIS DIALEK A DAN DIALEK O BAHASA LAMPUNG: KAJIAN FONOLOGI	
	Yuni Ferawaty	INTERFERENSI BAHASA CINA DIALEK HAKKA PADA ISTILAH PENAMBANGAN TIMAH BANGKA	
08.00 - 09.30 WIB	PARALLEL 4D		ROOM D
	Yuliarni	KONTRASTIF BAHASA MINANGKABAU DENGAN BAHASA INDONESIA DI TINJAU DARI SEGI PREPOSISI	
	Frans I Made Brata	LEXICAL MEANING AND ITS LOSS AND GAIN OF INFORMATION IN TRANSLATION	
	Retno Purwani Sari	DECONSTRUCTION OF IDEOLOGICAL HEGEMONY OF LANGUAGE-CULTURE MAINTENANCE IN SUNDANESE MEDIA	
09.30 - 09.45 WIB	CEFFEE BREAK		PAKOEBUWONO
09.45 - 11.00 WIB	PLENARY 2		PAKOEBUWONO
	Herudjati Purwoko	LINGUISTIC DOMAINS: KEYS TO THE MAINTENANCE OF JAVANESE	
11.00 - 11.15 WIB	CLOSING		PAKOEBUWONO

WACANA MOB PAPUA: KAJIAN EKOLINGUISTIK DIALEKTIKAL

Maryanti E. Mokoagouw

Universitas Negeri Papua, Manokwari, Papua Barat
etveni@hotmail.com

Abstrak

Papua memiliki ±263 bahasa lokal dan sebagai *lingua franca* antar penutur bahasa yang berbeda tersebut adalah bahasa Melayu Papua (BMP). BMP umumnya digunakan dalam situasi informal, salah satunya sebagai sarana dalam menyampaikan *mob*. *Mob* adalah wacana humor khas Papua yang merefleksikan cara pandang komunitasnya tentang pelbagai hal. Tulisan ini bertujuan untuk menginvestigasi seperti apa *mob* merepresentasikan manusia Papua dengan lingkungannya menggunakan pendekatan Ekolinguistik Dialektikal. Makalah ini menggunakan Model Kontradiksi Inti sebagai kerangka teoritis. Model ini berfokus pada analisis sembilan kontradiksi inti praksis sosial (yaitu: ras, usia, jenis kelamin, strata sosial, otoritas, ideologi, kota-desa, privat-publik, dan budaya-alam) yang terdapat di dalam *mob* beserta aspek tiga dimensinya, yaitu dimensi ideologos, sosiologos dan biologos.

1. Pendahuluan

Papua memiliki ±263 bahasa lokal yang tergolong dalam dua kelompok besar yaitu rumpun Bahasa Austronesia dan rumpun bahasa Non-Austronesia, yang dikenal juga sebagai rumpun Bahasa Papua. Selain bahasa-bahasa lokal tersebut, di Papua juga dikenal Bahasa Melayu Papua (BMP) yang berfungsi sebagai *lingua franca*. Jumlah keseluruhan penutur BMP, termasuk yang menggunakannya sebagai bahasa kedua, diperkirakan berkisar antara 2-3 juta orang (Sawaki, 2005). Penutur BMP utamanya adalah komunitas urban yang menyebar di Jayapura, Sorong, Fak-Fak, Merauke, Nabire, dan Manokwari. BMP bisa terus bertahan di Papua adalah karena BMP dianggap sebagai identitas masyarakat di Tanah Papua. BMP juga merupakan bahasa solidaritas. Hal ini dikarenakan agar bisa 'diterima' sebagai bagian dari komunitas masyarakat Papua, seseorang semestinya bisa berkomunikasi dalam BMP. Orang Papua yang mencoba berbicara tidak menggunakan BMP saat berada dalam komunitas pemakai BMP biasanya akan dicap sombong dan diistilahkan sebagai 'sagu-sagu rubuh'. BMP umumnya digunakan dalam situasi informal, salah satunya sebagai sarana dalam menyampaikan *mob*. *Mob* merupakan produk budaya masyarakat Papua yang awalnya merupakan bagian dari tradisi lisan, tetapi seiring perkembangan teknologi, penyebarannya kini kian meluas di kalangan masyarakat Papua, baik melalui media elektronik (TV lokal dan Radio lokal), media SMS, atau pun media internet. Secara singkat, *mob* bisa didefinisikan sebagai wacana humor khas Papua yang umumnya berkisah, menyindir, sekaligus menertawakan berbagai kejadian seputar orang Papua dari berbagai macam etnis, kelompok usia, status ekonomi, dan status pekerjaan. *Mob* juga tidak hanya sekedar menyindir aspek-aspek sosial-politik tetapi juga aspek-aspek keagamaan. Tulisan ini bertujuan untuk menginvestigasi bagaimana *mob* merepresentasikan manusia Papua dengan lingkungannya dengan menggunakan pendekatan Ekolinguistik Dialektikal, secara khusus dengan menggunakan Model Kontradiksi Inti.

2. Ekolinguistik Dialektikal: Prinsip Dasar, Konsep-Konsep Penting dan Kerangka Teoritis

Ekolinguistik merupakan disiplin ilmu yang menyandingkan ekologi dan linguistik dan mengkaji relasi bahasa dengan lingkungan tempat bahasa tersebut digunakan dan dipraktikkan. Wendel (2005 dalam Skutnabb-Kangas dan Phillipson 2007) mengemukakan bahwa pendekatan ekologi terhadap bahasa selalu terkait dengan jaring-jaring relasi yang kompleks yang terdapat pada lingkungan, bahasa, dan penuturnya. Derni (2008) menjelaskan jaring-jaring relasi tersebut sebagai afiliasi antara bahasa dan identitas penuturnya beserta struktur ekologis tempat penutur itu berasal: ia sebagai anggota guyub tutur tertentu yang dalam lingkungan dicirikan oleh adanya nilai-nilai sosial budaya yang diatur oleh aspek-aspek ekologis.

Ekolinguistik sebenarnya memiliki beberapa aliran dan dikenal dengan beberapa sebutan. Einar Haugen (1970) yang mula-mula menciptakan paradigma 'ekologi bahasa' untuk mengacu kepada sebuah kajian ekologis 'baru' mengenai interrelasi antarbahasa yang tersimpan dalam pikiran manusia dan dalam komunitas multilingual. Ide Haugen banyak terkait dengan isu pemertahanan bahasa atau perencanaan

bahasa. Istilah ekolinguistik sendiri dicetuskan oleh Halliday (1990) pada konferensi AILA ketika ia memaparkan pendapatnya mengenai elemen-elemen dalam sistem bahasa yang dianggap ekologis ('holistic' system) dan tidak ekologis ('fragmented' system). Selain aliran 'Ekologi Bahasa' Haugen dkk (1970), 'Ekolinguistik' Halliday dkk, ada juga aliran 'Ekolinguistik Odense' yang berpusat di Universitas Odense, Denmark yang bermula sejak tahun 1970-an dan dipelopori oleh Jorgen Chr Bang dan Jorgen Door. Mereka mengembangkan suatu model analisis melalui pendekatan ekolinguistik dialektikal di dalam membedah suatu teks melalui Kelompok Penelitian Ekologi, Bahasa, dan Ideologi (i.e. the *Ecology, Language, and Ideology Research Group*) sejak tahun 1990. Ekolinguistik di dalam tulisan ini menggunakan pendekatan seperti yang ditawarkan oleh Bang dan Door.

Prinsip dasar aliran Ekolinguistik Odense mengenai bahasa terkait dengan pandangan mereka yang menganggap bahasa sebagai elemen yang membentuk sekaligus dibentuk oleh praksis sosial. Bahasa dalam keterkaitannya dengan praksis sosial dianggap merupakan produk dari aktivitas manusia, namun pada saat yang bersamaan, bahasa sekaligus mengubah atau memodifikasi aktivitas manusia dan praksis sosial itu sendiri. Ini berarti ada relasi dialektikal antara bahasa dan praksis sosial. Yang dimaksud dengan relasi dialektikal antara bahasa dan praksis sosial adalah bahwa setiap investigasi ilmiah terhadap bahasa pada hakekatnya sekaligus merupakan investigasi ilmiah terhadap praksis sosial. Ini berarti pada saat yang bersamaan, teori bahasa juga merupakan teori praksis sosial.

Relasi dialektikal ini disebut juga sebagai determinasi dialektikal atau implikasi dialektikal dan mengacu kepada "relasi antara (i) individualitas yang berbeda, (ii) yang merupakan berbagai bagian dari suatu kesatuan, (iii) dan yang saling mengkondisikan ataupun membatasi modus "being" (keberadaan/kehidupan) satu sama lainnya, (iv) di mana salah satu dari individualitas tersebut secara historis merupakan individualitas yang mendominasi (Door 1998:64 dalam Bundsgaard dan Steffensen 2000:9). Konsep individualitas bisa mengacu kepada orang, kelompok, kata, teks, dan sebagainya. Relasi dialektikal itu digambarkan sebagai berikut:

Gambar 1: Relasi Dialektikal

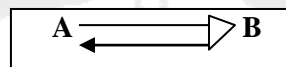


Diagram di atas diartikan sebagai berikut: 1) A dan B merupakan individualitas yang berbeda; 2) A dan B saling ketergantungan dan saling terhubung; 3) A dan B memiliki hubungan yang tidak sejajar di mana A mendominasi relasi antar keduanya; 4) A dan B saling berinteraksi; serta 5) A dan B merupakan fenomena historis. Berdasarkan pandangan aliran ini, di dalam relasi dialektikal ini, praksis sosial merupakan individualitas yang mendominasi relasi dialektikal; sedangkan bahasa adalah individualitas yang didominasi. Hal ini dikarenakan praksis sosial tanpa bahasa bisa saja merupakan sebuah kemungkinan yang masuk akal, sementara bahasa tanpa praksis sosial, baik secara historis mau pun secara logis, adalah sebuah kemustahilan.

Dalam tulisan mereka "Eco-Linguistics: A Framework" (1993), Bang dan Door mengajukan empat (4) model sebagai kerangka teoritis ekolinguistik dialektikal yaitu: (1) Model Kontradiksi Inti; (2) Model Semantik; (3) Model Dialog; dan (4) Model Deiksis. Model Kontradiksi Inti berfokus pada analisis sembilan kontradiksi inti praksis sosial (yaitu ras, usia, jenis kelamin, strata sosial, otoritas, ideologi, kota-desa, privat-publik, dan budaya-alam) beserta aspek tiga dimensinya, yaitu dimensi *ideologos*, *sosiologos* dan *biologos*. Model Semantik berfokus pada analisis mengenai empat (4) konstituen semantik yang mempengaruhi penggunaan bahasa, yaitu konstituen pemaknaan sosial (*social sense*), konstituen pemaknaan individual (*individual meaning*), konstituen impor sosial (*social import*) dan konstituen signifikansi personal (*personal significance*). Model Dialog berfokus pada analisis komunikasi linguistik yang terjadi pada komunitas tutur yang heterogen yang sekurang-kurangnya terdiri atas tiga orang (subjek). Heterogenitas subjek bisa dijelaskan melalui kontradiksi inti setiap subjek. Empat aspek penting dalam analisis model dialog ini adalah subjek, medium komunikasi, objek dan relasi situasi dan lingkungan (yaitu lingkungan ideologis, sosiologis, dan biologis). Model Deiksis bertolak dari sudut pandang terkait konteks. Indikator deiksis merujuk kepada fitur-fitur teks yang mengacu kepada orang, objek, waktu, tempat baik yang situasional maupun kontekstual beserta hubungan logis fitur-fitur tersebut. Model Deiksis dikenal juga sebagai Model Tri Dimensi Relasionalitas. Dari keempat model

tersebut, makalah ini menggunakan Model Kontradiksi Inti untuk menganalisis *mob*.

3. Model Kontradiksi Inti

Menurut Bang dan Door (1993:2), bahasa dan ekolinguistik merupakan bagian dari budaya, formasi sosial, serta praksis. Konsep praksis sosial dalam Aliran Odense mengacu kepada aktivitas sosial manusia yang dianggap merupakan proses yang memiliki makna dan didasarkan pada nilai-nilai. Dalam konsep ini, bahasa dianggap merupakan bagian dari aktivitas sosial yang sekaligus berfungsi untuk mengonfirmasi ataupun mengkritik praksis sosial. Oleh karena itu, setiap perubahan yang terjadi dalam penggunaan bahasa sekaligus mengindikasikan adanya perubahan pada praksis sosial. Praksis sosial ini terdiri atas kontradiksi- kontradiksi inti yang membatasi sekaligus mengkondisikan setiap aktivitas sosial, termasuk di dalamnya aktivitas penggunaan bahasa maupun aktivitas linguistik. Ada sembilan (9) unsur utama dalam kontradiksi inti praksis sosial: ras, usia, jenis kelamin, strata sosial, otoritas, ideologi, kota-desa, privat-publik, dan budaya-alam. Model Kontradiksi Inti disajikan pada gambar di bawah ini (Bang dan Døør 1993:2):

Gambar 2: Kontradiksi-Kontradiksi Inti Praksis Sosial



Model Kontradiksi Inti berfokus pada analisis perubahan praksis sosial (yaitu, 9 unsur praksis sosial) pada tatanan *biologos*, *sosiologos*, dan *ideologos* yang terjadi akibat perubahan dalam pemakaian bahasa. Ketiga dimensi praksis sosial tersebut sekaligus merupakan bagian dari konsep lingkungan secara ekolinguistik dialektikal, di mana lingkungan secara ekolinguistik dialektikal terdiri atas lingkungan ideologis (tatanan mental, dikenal juga sebagai dimensi *ideologos*), lingkungan biologis (tatanan fisik, dikenal juga sebagai dimensi *biologos*), dan lingkungan sosial (tatanan sosial, dikenal juga sebagai dimensi *sosiologos*) beserta relasi dialektikal antara ketiga dimensi lingkungan tersebut. Dimensi *ideologos* melibatkan aspek mental, kognisi, dan psikologis seseorang sebagai individu dalam kolektiva suatu masyarakat dan lingkungan. Dimensi *sosiologos* meliputi sekumpulan individu, mulai dari keluarga sebagai basis organisasi sosial, sampai kepada anggota masyarakat sekitar, guyub tutur, atau masyarakat secara keseluruhan, sedangkan dimensi *biologos* terkait dengan keberadaan manusia bersama spesies lainnya.

4. Model Kontradiksi Inti Manusia Papua dan Lingkungannya dalam *Mob*

Bundsgaard dan Steffensen (2000:21) menyatakan bahwa bahasa selalu di produksi di dalam praksis sosial di mana setiap teks selalu terkait dengan situasi dialog. Situasi dialog ini diistilahkan sebagai *topos* yang mengacu kepada tempat atau waktu di dalam teks. Berdasarkan analisis terhadap 63 *mob* yang dijadikan data untuk tulisan ini, teridentifikasi 14 jenis *topos* yang secara eksplisit diutarakan di dalam teks, sebagai berikut: 1) Rumah (terdapat pada 11 *mob*); 2) Tempat Umum (bioskop, pasar, RS/puskesmas, pelabuhan, lapangan) pada 9 *mob*; 3) Sekolah (7 *mob*); 4) Media (telepon, surat, SMS, televisi) (7 *mob*); 5) Transportasi (taksi, ojek) (4 *mob*); 6) Jalan (4 *mob*); 7) Kampung (3 *mob*); 8) Alam terbuka (laut, kebun, sawah) (3 *mob*); 9) Peristiwa kedukaan (kematian, pemakaman) (2 *mob*); 10) Gereja (2 *mob*); 11) Kantor (2 *mob*); 12) Diskotik (1 *mob*); 13) Got (1 *mob*); dan 14) Surga (1 *mob*). Selain ke-14 jenis *topos* yang dikemukakan secara eksplisit di dalam teks; terdapat juga 6 *mob* yang secara implisit bisa disimpulkan bahwa *topos*-nya adalah RUMAH. Karena dibandingkan *topos* lainnya, *topos* RUMAH yang dominan ditemukan di dalam data, maka pembahasan tulisan ini akan difokuskan pada *topos* RUMAH di dalam *mob*.

Di dalam Topos RUMAH dijumpai 6 kontradiksi inti yang teridentifikasi melalui subjek maupun objek di dalam teks. Adapun ke-6 jenis kontradiksi inti tersebut adalah: 1) usia; 2) otoritas; 3) jenis kelamin; 4) ras; 5) strata sosial; dan 6) budaya-alam. Adapun ke-6 kontradiksi inti tersebut bisa dijelaskan secara tiga dimensi yaitu dimensi *biologos*, *sosiologos*, dan *ideologos*, sebagai berikut:

4.1. Dimensi *Biologos* pada Topos RUMAH

Dimensi *biologos* mengacu pada lingkungan fisik dan terkait dengan keberadaan manusia bersama spesies lainnya. Lingkungan fisik di dalam *mob* terdiri atas:

No	Lingkungan	Keterangan
1	Manusia <ul style="list-style-type: none"> • Usia • Jenis Kelamin • Ras 	Anak VS Dewasa Laki-laki VS Perempuan Napi (ket. sebutan untuk laki-laki yang berasal dari suku Biak, Papua), Orang India
2	Binatang <ul style="list-style-type: none"> • Sebagai Objek • Sebagai Subjek 	Ayam, cacing, ikan, kakarlak Babi
3	Tumbuhan	Kasbi
4	Lain-lain <ul style="list-style-type: none"> ❖ Disediakan Alam <ul style="list-style-type: none"> ○ Berubah bentuk atas campur tangan manusia ○ Tidak bisa diciptakan manusia ❖ Buatan manusia <ul style="list-style-type: none"> ○ Berupa konstruksi/bangunan ○ Berupa kata-kata, tulisan ○ Berupa benda (padat) ○ Berupa campuran bahan kimia 	Nasi, beras, tripleks Hujan, mentari, pelangi, angin Orang pu rumah, rumah, kolam ikan, dapur, dinding PR, kata mutiara, laporan cuaca Foto besar, parang panjang, televisi Baygon, alteco, obat mata

Berdasarkan tabel di atas, maka dimensi *biologos* di dalam *mob* mengacu kepada lingkungan manusia, binatang, dan tumbuhan. Selain itu, dimensi fisik ini juga terkait dengan unsur-unsur alamiah (yang disediakan oleh alam) dan unsur-unsur buatan manusia.

4.2. Dimensi *Sosiologos* pada Topos RUMAH

Dimensi *sosiologos* mengacu pada lingkungan sosial dan terkait dengan sekumpulan individu, mulai dari keluarga sebagai basis organisasi sosial, sampai kepada anggota masyarakat sekitar, guyub tutur, atau masyarakat secara keseluruhan. Lingkungan sosial di dalam *mob* bisa dilihat pada tabel berikut:

No	Individu sebagai Anggota Keluarga	Individu sebagai Anggota Masyarakat
1	Anak (laki-laki)	Murid sekolah
2	Bapa	Petani (bekerja di kebun); Peternak (babi); Pemilik kolam ikan
3	Mama	Ibu Rumah Tangga
4	Tete	Peternak (ayam); Tidak bekerja/pengangguran
5	Nene	Tidak bekerja (pekerjaan domestik)
6	Cucu	Murid sekolah
7	-	Bapa guru, Ibu guru
8	-	Pancuri ikan
9	-	Lelaki pengangguran
10	-	Pendeta

Berdasarkan tabel di atas, maka dimensi *sosial* mengacu kepada individu sebagai anggota keluarga; baik sebagai bapak 'bapa', ibu 'mama', anak, kakek 'tete', nenek 'nene', dan cucu beserta kedudukan masing-masing dalam masyarakat. Individu sebagai anak dan cucu di dalam *mob* umumnya berperan sebagai murid sekolah; sedangkan seorang ayah umumnya diberi peran sosial sebagai petani atau peternak. Sementara itu, seorang ibu dan seorang nenek umumnya lebih berperan pada ranah domestik (rumah

tangga). Selain sebagai anggota keluarga, individu sebagai anggota masyarakat di dalam *mob* diberi peran sosial sebagai guru, pencuri, pengangguran, dan pendeta. Individu-individu tersebut ditinjau dari kontradiksi inti usia tergolong sebagai individu 'dewasa'.

4.3. Dimensi *Ideologos* pada Topos RUMAH

Dimensi *ideologos* mengacu pada lingkungan ideologis dan terkait dengan aspek mental, kognisi, dan psikologis seseorang sebagai individu dalam kolektiva suatu masyarakat dan lingkungan. Thompson (2003:17) dan Fairclough (1992:86) menyatakan bahwa istilah ideologi bisa merujuk pada sistem berpikir, sistem kepercayaan atau 'praktik-praktik simbolik' melalui proses pemaknaan secara terus-menerus terhadap relasi-relasi sosial, khususnya terkait dengan relasi kekuasaan, dominasi, hegemoni, dan eksploitasi. Relasi kekuasaan terkait dengan kontradiksi inti otoritas, di mana pihak pertama umumnya adalah pihak yang dominan. Relasi otoritas di dalam *mob* ditunjukkan lewat enam (6) jenis relasi, di mana 5 relasi terjadi di dalam lingkup keluarga dan 1 relasi lainnya terjadi dalam lingkup keluarga dalam kapasitas sebagai bagian dari anggota masyarakat. Relasi otoritas tersebut tertera pada table berikut:

No	Jenis Relasi	Lingkup
1	Bapa – Anak (laki-laki)	Keluarga
2	Mama – Anak (laki-laki)	Keluarga
3	Tete – Cucu (laki-laki)	Keluarga
4	Nene – Cucu-cucu	Keluarga
5	Suami – Istri	Keluarga
6	Pendeta – Jemaat	Keluarga sebagai bagian dari Anggota Masyarakat

Ideologi di dalam *mob* juga terlihat dari kontradiksi inti usia (anak/remaja VS dewasa) dan kontradiksi inti jenis kelamin (perempuan VS laki-laki). Berdasarkan frekuensi penempatan posisi sebagai Subjek di dalam teks *mob*, perbandingan posisi Subjek anak/remaja dengan dewasa adalah 4:15 dan perempuan VS laki-laki adalah 7:15. Hal tersebut menyiratkan bahwa orang dewasa dan laki-laki memiliki posisi 'kekuasaan' yang lebih dominan.

Simpulan

Pembahasan mengenai bagaimana *mob* merepresentasikan manusia Papua dengan lingkungannya dengan menggunakan pendekatan Ekolinguistik Dialektikal, secara khusus dengan menggunakan Model Kontradiksi Inti ini difokuskan pada analisis *Topos* RUMAH sebagai topos yang dominan dalam 63 *mob* yang dijadikan data. Berdasarkan hasil pembahasan maka dapat disimpulkan beberapa hal sebagaimana berikut:

- (1) Terdapat 6 jenis kontradiksi inti pada *topos* RUMAH di dalam *mob*, yaitu: 1) usia; 2) otoritas; 3) jenis kelamin; 4) ras; 5) strata sosial; dan 6) budaya-alam.
- (2) Dimensi *biologos* pada *topos* RUMAH di dalam *mob* mengacu kepada lingkungan manusia, binatang, dan tumbuhan. Dimensi *biologos* juga terkait dengan unsur-unsur alamiah (yang disediakan oleh alam) dan unsur-unsur buatan manusia.
- (3) Dimensi *sosiologos* pada *topos* RUMAH di dalam *mob* mengacu kepada individu sebagai anggota keluarga (sebagai bapak, ibu, anak, kakek, nenek dan cucu) beserta kedudukan masing-masing dalam masyarakat. Dimensi *sosiologos* juga mengacu kepada individu sebagai anggota masyarakat.
- (4) Dimensi *ideologos* pada *topos* RUMAH di dalam *mob* mengacu kepada 2 hal: 1) relasi otoritas yang ditunjukkan lewat 6 jenis relasi (bapa-anak laki-laki, mama-anak laki-laki, tete-cucu laki-laki, nene-cucu-cucu, suami-istri, dan pendeta-jemaat; dan 2) frekuensi penempatan posisi sebagai Subjek pada kontradiksi inti usia (anak/remaja VS dewasa) dan kontradiksi inti jenis kelamin (perempuan VS laki-laki).

PUSTAKA RUJUKAN

- Bang, J.Chr. dan Door, J. 1993. *Eco-Linguistics: A Framework*. [online] Dapat diakses lewat situs: www.jcbang.dk/main/ecolinguistics/Ecoling_AFramework1993.pdf
- Bundsgaard, J. dan Steffensen, S. 2000. "The Dialectics of Ecological Morphology – or the Morphology of Dialectics" dalam Lindo, A.V dan Bundfgaard (Eds) *Dialectical Ecolinguistics*. Odense: Research Group for Ecology, Language, and Ideology The University of Odense .
- Derni, Ammaria. 2008. "The Ecolinguistic Paradigm: An Integrationist Trend in Language Study". *The International Journal of Language Society and Culture*. Issue 24. [online] Dapat diakses lewat situs: www.educ.utas.edu.au/users/tle/JOURNAL
- Fairclough, N. 1992. *Discourse and Social Change*. Cambridge: Polity Press.
- Sawaki, Yusuf. 2005. "Fungsi, Peran dan Kedudukan Bahasa Melayu-Papua: Suatu tinjauan sosiolinguistik Bahasa Melayu-Papua sebagai identitas dan ikatan solidaritas masyarakat di tanah Papua". (Makalah, disampaikan sebagai bagian dari acara lomba pidato dan cerita rakyat berbahasa Inggris yang diselenggarakan oleh BEM FSASTRA dan MHJ Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris, Universitas Negeri Papua, Manokwari, 15-16 November 2005).
- Skutnabb-Kangas, T. dan Phillipson, R. 2007. "A Human Rights Perspective on Language Ecology". *Ecology of Language* Vol.9. New York: Springer, 3-14.
- Thompson, J.B. 2003. (Edisi Terj.). *Analisis Ideologi: Kritik Wacana Ideologi-Ideologi Dunia*. Yogyakarta:IRCiSoD



**Master Program in Linguistics, Diponegoro University
in Collaboration with
Balai Bahasa Jawa Tengah**

Jalan Imam Bardjo, S.H. No.5 Semarang
Telp/Fax +62-24-8448717
Email: seminarlinguistics@gmail.com
Website: www.mli.undip.ac.id

